

Cantique de Jean Racine

op. 11

Gabriel Fauré (1845-1924)

Andante (♩ = 80)

13

S
A
T
B

Notre u - nique es - pé - ran - ce, jour
Verbe é - gal au Très - Haut, notre u - nique es - pé - ran - ce, jour

18

Nous rom-pons le si - len - ce: Di -
De la pai - si - ble nuit nous rom-pons le si - len - ce: Di -
é - ter - nel de la terre et des cieus, nous rom-pons le si - len - ce: Di -
é - ter - nel de la terre et des cieus, nous rom-pons le si - len - ce: Di -

24

cresc. *f* *diminuendo*
vin Sua - veur, jet - te sur nous les yeux, Di - vin Sau - veur jet - te sur
cresc. *f* *diminuendo*
vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux, Di - vin Sau - veur, jet - te sur
cresc. *f* *diminuendo*
vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux, Di - vin Sau - veur, jet - te sur
cresc. *f* *diminuendo*
vin Sau - veur, jet - te sur nous les yeux, Di - vin Sau - veur, jet - te sur

30

p nous les yeux!
p nous les yeux!
p nous les yeux!

39

dolce Ré - pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que
dolce Ré - pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que
dolce Ré - pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que

p nous les yeux!
dolce Ré - pands sur nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te, que

44 *cresc.* *f* *p subito*
 tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix; dis - si - pe le som - meil d'une
cresc. *f* *p subito*
 tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix; dis - si - pe le som - meil d'une
cresc. *f*
 tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix; dis - si - pe le som - meil
cresc.
 tout l'en - fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix; dis - si - pe le som - meil

50 *mf*
 â - me lan - guis - san - te, qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois,
mf
 â - me lan - guis - san - te, qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois,
mf
 lan - guis - san - te, qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois,
mf
 lan - guis - san - te, qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois, qui

56 *f*
 qui la con - duit à l'ou - blit de tes lois!
f
 qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois!
f
 qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois!
p
 la con - duit à l'ou - bli de tes lois! O Christ, sois fa - vo -

61 *p*
 Re - çois les chants qu'il
p
 à ce peu - ple fi - dè - le pour te bé - nir main - te - nant ras - sem -
 rable à ce peu - ple fi - dè - le pour te bé - nir main - te - nant ras - sem -

67 *p* Re - çois les chants qu'il of - fre à ta gloire im - mor - tel - le; et *cresc.*
of - fre à ta gloi - re im - mor - tel - le; et *cresc.*
blé; à ta gloi - re im - mor - tel - le; et *cresc.*
blé; re - çois les chants qu'il offre, à ta gloire im - mor - tel - le; et *cresc.*

72 *f* de tes dons qu'il re - tour - ne com - blé, *pp subito* et de tes
f de tes dons qu'il re - tour - ne com - blé, *pp subito* et de tes
f de tes dons qu'il re - tour - ne com - blé, *pp subito* et de tes
de tes dons qu'il re - tour - ne com - blé, et de tes

77 *pp* dons qu'il re - tour - ne com - blé! *pp* 81 *pp* Et de tes
pp dons qu'il re - tour - ne com - blé! *pp* Et de tes
pp dons qu'il re - tour - ne com - blé! *pp* Et de tes
pp dons qu'il re - tour - ne com - blé! *pp* Et de tes

83 *ppp* *poco rall.* dons qu'il re - tour - ne com - blé!
ppp dons qu'il re - tour - ne com - blé!
ppp dons qu'il re - tour - ne com - blé!
ppp dons qu'il re - tour - ne com - blé!

Gabriel Fauré (1845-1924)
Cantique de Jean Racine op. 11

Französischer Originaltext | Deutsche Übersetzung

Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance,
jour éternel de la terre et des cieux,
de la paisible nuit nous rompons le silence:
Divin Sauveur, jette sur nous les yeux!

Wort, dem Höchsten gleich, unsere einzige Hoffnung,
ewiges Licht der Erde und des Himmels,
wir brechen die Stille der friedlichen Nacht:
Göttlicher Erlöser, lass deine Augen auf uns sehen!

Répands sur nous le feu de ta grâce puissante;
que tout l'enfer fuie au son de ta voix;
dissipe le sommeil d'une âme languissante,
qui la conduit à l'oubli de tes lois!

Gieße über uns aus deiner mächtigen Gnade Feuer;
die ganze Hölle fliehe beim Klang deiner Stimme;
vertreibe den Schlaf einer matten Seele,
der sie dazu bringt, deine Gesetze zu vergessen!

O Christ, sois favorable à ce peuple fidèle
pour te bénir maintenant rassemblé;
reçois les chants qu'il offre à ta gloire immortelle;
et de tes con qu'il retourne comblé!

O Christus, sei diesem treuen Volk gewogen,
das nun zu deinem Lobe versammelt ist;
nimm die Lieder an, die es zu deinem unsterblichen
Ruhm darbringt;
und möge es zurückkehren erfüllt von deinen Gaben!

Mit 19 Jahren komponierte Gabriel Fauré die *Cantique de Jean Racine*, von einer vom Bühnendichter Jean Racine aus dem lateinischen übersetzten Hymne inspiriert. Mit diesem Werk, das die Würde und die vollendete Einfachheit des Requiems (1887) ankündigt, schloss Fauré ein elfjähriges Studium an der Ecole Niedermeyer in Paris ab.